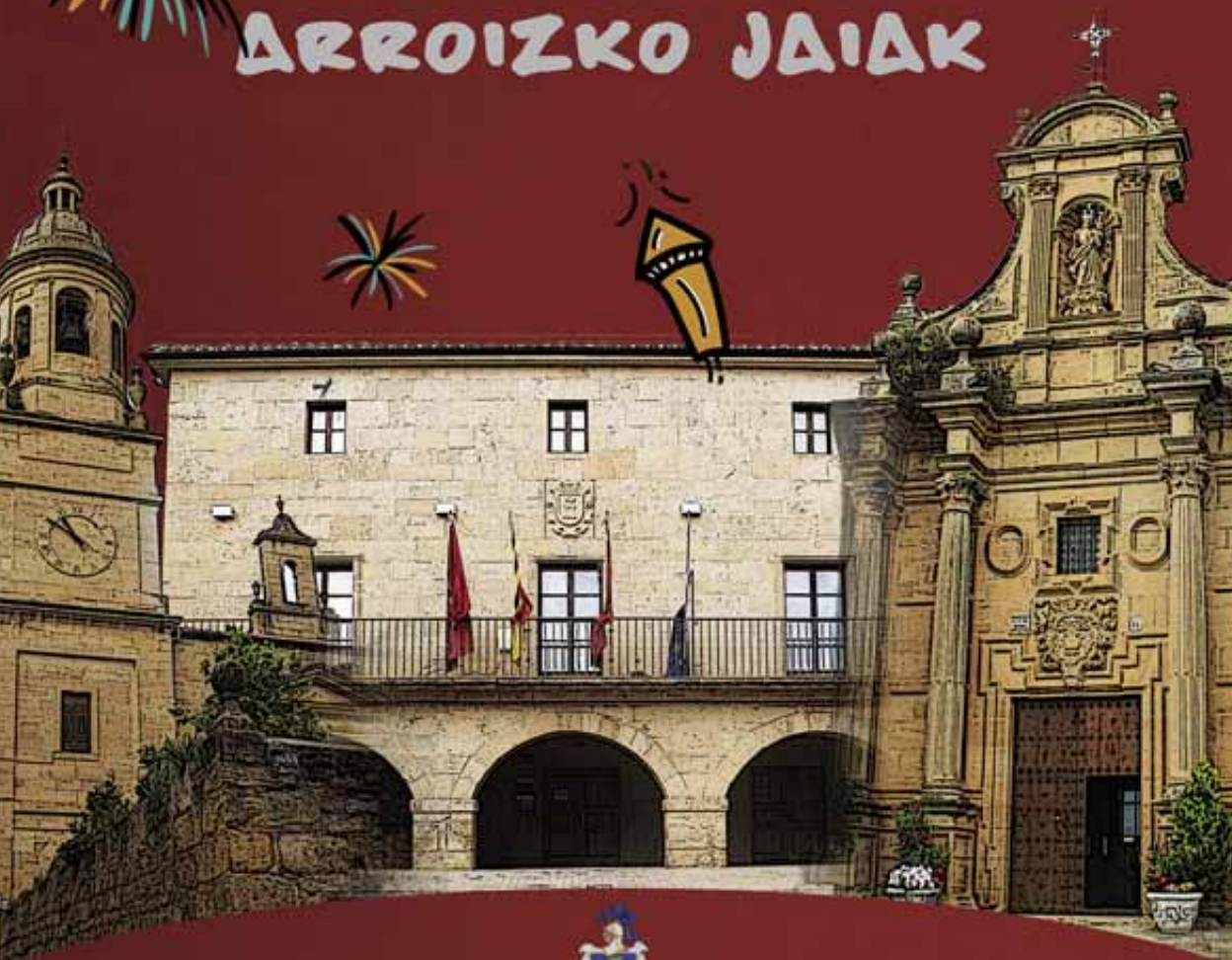


FIESTAS DE ARRÓNIZ ARROIZKO JAIAK



2-10 SEPTIEMBRE IRAILAK 2023





RENOVEN

VENTANAS
DE ALUMINIO
Y PVC

APROVECHA LA NUEVA
SUBVENCIÓN PARA EL
CAMBIO DE VENTANAS

Te ayudamos a tramitarla.

*Somos profesionales
creando confort en tu hogar.*

**¡Felices fiestas!
Jai zoriontsuak!**



DISTRIBUIDOR OFICIAL



sumario

5-Saludo del alcalde

6-Entrevista cohetera

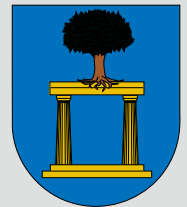
15-Programa de fiestas

37-Ganaderías

43-Reportaje bar piscinas

46-Reportaje Casa de Cultura

49-Fotografías antiguas



Edita:
**Ayuntamiento
de Arróniz**

Diseño y
realización:
Calle Mayor
www.callemayor.es

*Os desea unas
felices fiestas!
Jai Zoriontsuak!*

Pastas Molinero



Almendrados



Polvorones



Morenitos



Rosco Santa Clara

Productos artesanales, recetas de toda la vida



*Pastas
cortadas*



Rosquillas fritas



*Rosquillas
multicereales*



*Rosquilla
bañados con
chocolate*



Ángel Moleón

Alcalde de Arróniz

SALUDO

Queridos sopicones y sopiconas:

El próximo día 2 de septiembre comienzan nuestras tan esperadas fiestas patronales en Honor a nuestra Virgen de Mendía, unas nuevas fiestas plenas y llenas de ilusión, donde tod@s los sopicones nos citamos con amigos y familia para esta semana que parece nunca llegar. Las fiestas de la ilusión, de la alegría, del reencuentro con nuestros amigos y seres queridos, sí vecinos/as, ya están aquí nuestras fiestas de Arróniz.

Una semana que para los sopicon@s es única, ya comienzan los nervios típicos prefiestas, empezamos a preparar la ropa blanca, esa faja y pañuelico con el escudo de nuestra villa que nos acompañarán durante la semana, los calendarios de cenas y comidas con la cuadrilla, acompañados, como no, de esos menús 5 estrellas que elaboramos, ese disfraz que este año será la sensación, en definitiva, todo planeado para la semana perfecta, pues bien, ha llegado el momento de vivirla, repleta de diversión, programada con multitud de actos y actividades para todas las edades, que seguro, cumplirá con las expectativas de disfrutar de una semana festiva excepcional.

Como siempre, mi máximo agradecimiento y el de la Comisión de Festejos a nuestras asociaciones, que de una manera u otra se implican en la organización de esta semana festiva en la programación de sus propias actividades, dando continuidad a su alto compromiso con la dinamización social que desarrollan en nuestra localidad. Por supuesto, agradecer a la Comisión Taurina su colaboración para los espectáculos taurinos y a nuestros empleados del Ayuntamiento de Arróniz que, sin su

implicación y trabajo, estas fiestas no serían posibles. Una colaboración entre diferentes entidades y personas que, entendemos, refleja las fiestas que todos nuestros vecinos y vecinas desean.

Un año más no me quiero olvidar de todos los sopicon@s que durante este año nos han dejado, nuestros amigos y familiares que tanto y tanto amaban Arróniz y disfrutaban en esta semana festiva, nuestro mejor recuerdo siempre para ellos y, allí donde estén, seguro que nos acompañan. Y como no, acordarme de los que ahora se encuentran con dificultades de salud, todo mi apoyo y ánimo y desearles una pronta recuperación, mucho ánimo y mucha fuerza.

Demostremos una vez más que las fiestas son de tod@s y para tod@s, cuidemos nuestro patrimonio y mobiliario público y privado, ayudemos desde el respeto a nuestros empleados municipales a desarrollar esa labor que desempeñan para que todos podamos disfrutar, y, como no, que las mujeres disfruten en libertad e igualdad. Arróniz no tolera y tiene un compromiso claro de condena ante cualquier agresión sexista.

Sopicon@s, Arróniz comienza una semana festiva que tanto tiempo llevamos esperando, disfrutaremos de la mejor música, de las mejores ganaderías, en el mejor ambiente festivo dentro del respeto y la cordialidad. Serán ocho días inolvidables en los que debemos aprovechar junto amigos y familiares, y como no, junto aquéllos que, durante esta semana, nos quieran visitar que, como siempre, serán bienvenidos a pasar unos grandes días.

Sopicones y Sopiconas...

¡¡¡Viva Arróniz y Viva sus Fiestas!!! ■

Laura Echeverría Azcona

Concejala de Sanidad y Bienestar Social,
Igualdad, Cultura y Asociaciones

“Arróniz es un pueblo vivo gracias a las asociaciones”

Laura Echeverría Azcona, concejala de Salud y Bienestar Social, Igualdad, Cultura y Asociaciones, prenderá la mecha del cohete que dará inicio a las Fiestas Patronales de Arróniz

La vecina de Arróniz y concejala del Ayuntamiento de la localidad desde hace más de cuatro años, Laura Echeverría Azcona, de 47 años, vive los días previos a las Fiestas de Arróniz con ilusión y nervios a la vez. Sin poder imaginar las emociones que le esperan el día del cohete, se prepara para vivir y disfrutar de uno de los momentos más esperados de las fiestas: el lanzamiento del cohete que dará inicio a las fiestas más esperadas para los sopicones y sopiconas. Concejala de Sanidad y Bienestar Social, Igualdad, Cultura y Asociaciones, Laura explica en las siguientes líneas cómo vive estos días previos a las fiestas y qué proyectos se están llevando a cabo desde las áreas a las que representa.

¿Qué supone para ti lanzar el cohete de las Fiestas de Arróniz?

Cuando me lo transmitieron, me puse muy contenta. Me pregunto si ese día me saldrán las palabras. Para mí es un orgullo, un honor y una responsabilidad ser la persona que dé inicio a las fiestas.



¿Has pensado qué dirás por el micrófono? ¿A quién o quiénes se lo dedicarás?

Todavía no he pensado qué diré, pero será breve, improvisaré lo que me salga en el momento. Se lo dedicaré a mi familia, por el apoyo recibido desde que estoy en el Ayuntamiento. He perdido muchos momentos con ellos por dedicarme a los demás. También a todos los seres queridos que han disfrutado de las fiestas y que ya no están o no pueden venir a fiestas por los motivos que sean. Y se lo dedicaré a las asociaciones de la localidad. Arróniz es un pueblo vivo gracias a las asociaciones y a las personas que las integran.

¿Cómo vives las fiestas? ¿Qué es lo que más te gusta?

Intensamente. Tengo tres hijos y vivo las fiestas más durante el día. También alguna noche disfruto del ambiente. Me gusta vivirlos de día con intensidad y compartir todos los momentos de estos días tan especiales con la gente. Mi acto favorito es la Procesión de nuestra patrona, la Virgen de Mendía. Vamos todos y todas vestidos de blanco y rojo. Este año, además de la banda y del coro, asistirá a la Procesión el alumnado de la escuela de música. Y el día que más me gusta de todos es el de las cuadrillas, un día de alegría, diversión y disfrute.

¿Qué proyectos o iniciativas destacarías de cada una de las comisiones que diriges?

Me gustaría destacar el programa de 'servicio de respiro familiar'. Está dirigido a todas las personas dependientes y a sus familiares. Arróniz no puede asumir la creación de una residencia y con este programa se intenta mantener en la localidad y en sus casas a nuestras personas mayores. El programa está subvencionado por el Ayuntamiento casi en su totalidad y, actualmente, son cinco familias las que están haciendo uso diario del servicio. Animamos a las familias que lo necesiten a que se informen.

En el área de Igualdad, este año, queremos aprovechar una subvención del INAI para crear el protocolo contra las agresiones sexistas en espacios lúdicos y festivos. Servirá para saber cómo actuar tanto por parte del Ayuntamiento como de los vecinos y vecinas. Además, seguiremos desarrollando el programa de actividades de igualdad.

"Mi acto favorito es la Procesión de nuestra patrona, la Virgen de Mendía"

En tema de Cultura y Asociaciones hay que destacar la nueva Casa de Cultura, un nuevo espacio para desarrollar todo tipo de actividades y que acoge, también, la escuela de música. Y en cuanto a las asociaciones quiero reiterar que Arróniz es un pueblo vivo gracias a las asociaciones. Cada año plantean una memoria de actividades y justifican después el gasto que han supuesto las mismas. En función de las actividades que presentan, en fiestas se les otorga una subvención anual.

¿En qué está trabajando actualmente el Ayuntamiento?

El Ayuntamiento se centra en cumplir con el programa electoral que presentó al pueblo en las elecciones. Actualmente hay varios frentes abiertos, como la ejecución de la fase II de la reforma del bar del Polideportivo, la modificación del Plan Urbanístico y la reforma del ayuntamiento en temas de accesibilidad y eficiencia energética.

Un deseo para estas fiestas...

Que la gente disfrute al máximo, con la familia, las amistades y con toda la gente que nos visita, que en Arróniz somos muy acogedores. Que vivamos las fiestas desde el respeto, la tolerancia y la igualdad. ■

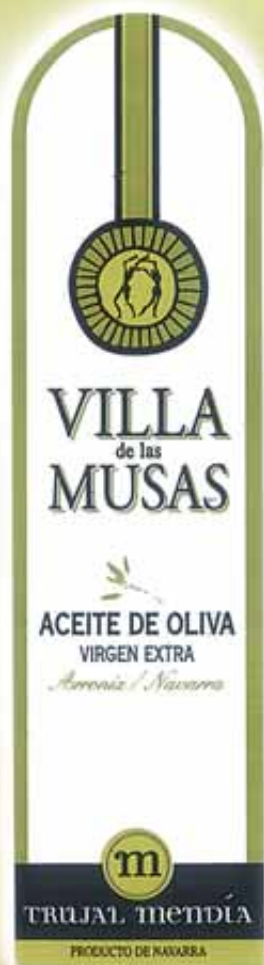
Aceite de Oliva Virgen Extra

MENDÍA

Trujal de Arróniz



Ahora también VENTA ONLINE en:
www.trujalmendia.com



LES DESEA

Felices Fiestas

Trujal Mendía S. Coop.

Ctra. de Allo s/n • 31243 ARRÓNIZ (Navarra)

T. 948 537 651 Fax: 948 535 114

info@trujalmendia.com • www.trujalmendia.com

Tostada de Arróniz 2023

1^{er} Premio Fotografía

‘Equus Oleus – Fantasía Oleica’

Autor: José Antonio Moralesín Damián (Vitoria)



abbark
arkitektura

Ramón Andueza
Lander Berasategui



Componemos espacios.
Generamos respuestas creativas
e ilusiones creando lugares.

Proyectos, nueva construcción,
rehabilitaciones.



Facebook: [abbarkitektura](#)

Instagram: [@abbarkitektura](#)

Houzz: [abbark](#)

¡Felices fiestas! Jai zoriontsuak!

Pol. Mutilva Baja. C/ E,1 - 1º C - 31192 MUTILVA BAJA

Tfno. 636 275 529 - navarra@abbark.com

www.abbark.com

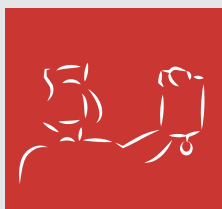


Tostada de Arróniz 2023

2º Premio Fotografía

‘Desde pequeño’

Autor: Javier Leiga San Martín (Aróniz)



INMOBILIARIA **LOS FUEROS**

OBRA NUEVA – SEGUNDA MANO – GESTIÓN DE ALQUILERES



CONOCIMIENTO DEL SECTOR • SOLIDA EXPERIENCIA • ASESORAMIENTO PERSONALIZADO

Paseo Sarasate, 28 bajo • 31001 PAMPLONA

CONTACTA CON NOSOTROS

948 23 28 93 • 648 290 443

info@inmobiliarialosfueros.com • www.inmobiliarialosfueros.com

Tostada de Arróniz 2023

3^{er} Premio de Fotografía

'Terreno en el terreno'

Autor: Íñigo Vicente Galdeano (Estella-Lizarra)





ERASOTZAILEAK
STOP
AGRESORES

**¡ARRÓNIZ
ES FIESTA!**

Aimar Oroz
Futbolista / Futbolaria

**ARROITZ
JAIA DA!**



2-10 SEPTIEMBRE IRAILAK 2023

Programa de actos Ekitaldi programa





conservas iTURRI

*les desea felices fiestas
jai zoriontsuak*

C/ Camino San Andrés, 35 - ARRÓNIZ - Tel. y Fax: 948 53 76 02
angel.iturri2@gmail.com - www.conservasiturri.es

BAR • RESTAURANTE

*les desea
Felices Fiestas*

URREA

*jai onak
opa dique*

COMIDA CASERA • ELABORACIÓN TRADICIONAL



ESPECIALIDAD EN:

Fritos de gamba y calamar • Champiñones al ajillo • Pintxos con pan recién hecho

Ctra. de Allo, 1 • Tfno: 948 53 72 77 • ARRÓNIZ

SEPTIEMBRE
sábado

2

Víspera y gaupasa

11:00 En los Portales del ayuntamiento, popular CHISTORRADA. Concorre, para entrar con buen pie en la fiesta.

12:00 Desde el insigne balcón de la Casa Consistorial, disparo del carismático CHUPINAZO anunciador del inicio oficial de las fiestas, con repique de campanas, amenizado por la Banda Mendi-Zarra y los cabezudos. A continuación, rondas por las calles, tras saborear la deliciosa sangría elaborada por el C.D. Zaramonza. En el Salón de Sesiones se realizará la RECEPCIÓN OFICIAL de autoridades, asociaciones, premiados del Concurso de Portadas, entrega de subvenciones y premios acompañados por la Escuela de Jotas de Arróniz.

13:00 Ronda con la txaranga, organizada por la A. J. Ibarrea.

13:30 En la Fuente, sesión de vermú con el GRUPO TIJUANA.

15:00 En el Frontón, COMIDA POPULAR organizada por el Ayuntamiento y Asociaciones locales. Tras los postres, sobremesa animada y pasacalles hasta la plaza con la txaranga Mutil Gazteak. Apuntarse en el ayuntamiento hasta el lunes día 28 de agosto (Menú: 18 € adultos; 10 € infantil. Precios a pagar, ya descontados los 5€ por comensal que sufraga el Ayuntamiento).

18:00 Primer ENCIERRO del ganado bravo (Ganadería Ustarroz de Arguedas).

19:15 En la Plaza, CAPEA para deleite de todos los aficionados.

20:30 En la Fuente, presentación de la ORQUESTA VENDETTA SHOW.

21:45 En la Fuente, GRAN BINGO organizado por La Asociación Juvenil Ibarrea.

01:00 En la Fuente, continuación de la VERBENA con la ORQUESTA VENDETTA SHOW.

01:30 En la Plaza, ACTUACIÓN SORPRESA en la Barraca, organizada por la A.J.Ibarrea,

IRAILAK
larunbata

2

Bezpera eta gaupasa

11:00 TXISTOR JATE herrikoia udaletzeko arkupeetan. Ez galdu aukera jaiei ongi baino hobeki ekiteko.

12:00 Udaletzeko balkoi ospetsutik, jaien hasiera ofiziala iragartzeko TXUPINAZO entzutetsua jaurtiko da, ezkila-hotsen artean, Mendi Zarra Bandak eta buruhandiek girotua. Ondoren, kalejirak karrikaz karrika, C.D. Zaramonza klubak egindako sangria goxoa ahogozatu ondoren. Batzar Aretoan, agintarien, elkarteen eta jaietarako azalen lehiaketako sarituen HARRERA OFIZIALA egingen da, baita diru-laguntzen eta sarien banaketa ere, Arroitzko Jota Eskolak lagundurik.

13:00 Erronda txarangarekin, Ibarrea gazte elkarteak antolatua.

13:30 Bermut saioa TIJUANA taldearekin, iturrian.

15:00 HERRI BAZKARIA, Udalak eta herriko elkarteek antolatua, pilotalekuan.

Postreen ondotik, bazkalondo animatua eta kalejira plazaraino Mutil Gazteak txarangarekin. Eman izena udaletxean abuztuaren 28ra arte, astelehena (Menua: helduak, 18 €; haurrak, 10€. Ordaindu beharreko prezioak dira, behin Udalak bazkaltiar bakoitzeko ordaintzen dituen 5 euroak deskontaturik).

18:00 Lehen ENTZIERROA ganadu suharrarekin (Ustarroz ganadutegia, Arguedaskoa).

19:15 Plazan, TXULIAKETA zale guztien gozamenerako.

20:30 Iturrian, VENDETTA SHOW plaza-taldearen aurkezpena.

21:45 Iturrian, BINGO BIKAINA, C.D. Zaramonzak antolatuturik.

01:00 Iturrian, DANTZALDIAREN jarraipena VENDETTA SHOW plaza-taldearekin.

01:30 Plazan, EMANALDI SORPRESA barrakan, Ibarrea gazte elkarteak antolatuturik.

Felices fiestas Jai zoriontsuak

Poligono Merkatondoa 18 - L
31200 ESTELLA-LIZARRA
naer@naerelectricidad.com
Tel. 948 551 145



¡FELICES FIESTAS!
JAI ZORIONTSUAK!

te prepara
Comida
para llevar

948 555 555



<p>1</p> <ul style="list-style-type: none"> Ensalada mixta (2 variedades) Fritos variados (12 unidades) 1 gorrin asado Ración patatas fritas <p>160€ Para 12-14 personas</p>	<p>2</p> <ul style="list-style-type: none"> Ensalada mixta (2 variedades) Fritos variados (12 unidades) 1/2 gorrin asado Ración patatas fritas <p>85€ Para 6-8 personas</p>	<p>3</p> <ul style="list-style-type: none"> Ensalada mixta (2 variedades) Fritos variados (12 unidades) Paletilla de cordero Ración patatas fritas <p>160€ Para 12-14 personas</p>	<p>4</p> <ul style="list-style-type: none"> Ensalada mixta (2 variedades) Fritos variados (12 unidades) Paletilla de cordero Ración patatas fritas <p>85€ Para 6 personas</p>
<p>5</p> <ul style="list-style-type: none"> Ensalada mixta (2 variedades) Fritos variados (12 unidades) 1 pollo asado o 4 muslos de pollo Ración patatas fritas <p>40€ Para 4 personas</p>	<p>6</p> <ul style="list-style-type: none"> Ensalada mixta (2 variedades) Fritos variados (12 unidades) Costilla de cerdo asada Ración patatas fritas <p>40€ Para 4 personas</p>	<p>7</p> <ul style="list-style-type: none"> Ensalada mixta (2 variedades) Fritos variados (12 unidades) 6 raciones de merluza en salsa Ración patatas fritas <p>85€ Para 6 personas</p>	<p>8</p> <ul style="list-style-type: none"> Ensalada mixta (2 variedades) Fritos variados (12 unidades) 18 pimientos rellenos de marisco Ración patatas fritas <p>85€ Para 6 personas</p>

Encargos con un día de antelación

SEPTIEMBRE
domingo

3

IRAILAK
igandea

3

13:30 En la Plaza, primera descarga de BOMBAS JAPONESAS.

13:45 En la Fuente, actuación del TRÍO CHARANGO.

18:00 Por el recorrido de costumbre, sensacional ENCIERRO del ganado bravo. (Ganadería José Arriazu e hijos de Ablitas).

19:15 En la Plaza, VAQUILLAS: suelta, toreo, quiebros, recortes, etc. La Charanga ambientará la tarde. Al comienzo de la capea, se entregará al propietario de la ganadería el trofeo que le acredita como Mejor Ganadería del año 2022 (últimas fiestas).

20:30 En la Fuente, pase de tarde con la ORQUESTA ZOOM.

21:45 En la Fuente, BINGO organizado por La Banda Mendi Zarra.

22:00 Carreras a toda máquina delante de un auténtico TORICO DE FUEGO.

22:15 Cena de bocadillos en la Barraca, organizado por la Asociación Juvenil Ibarrea.

00:30 En la Fuente, animada VERBENA con la ORQUESTA ZOOM.

13:30 BONBA JAPONIARRAK lehendabizikoz botako dira

13:45 Iturrian, emanaldia: TRÍO CHARANGO

18:00 Ohiko ibilbidean barrena, ganadu suharraren ENTZIERRO ikusgarria. (José Arriazu e hijos ganadutegia, Ablitaskoa).

19:15 Plazan, BIGANTXAK: askatzea, zezenketa, iskin egitea, errekorreak... Txarangak arratsaldea girotuko du. Txuliaketa hastean, ganadutegiaren jabeari saria emanen zaio, 2022. urteko Ganadutegi Onenaren erakusgarri (azken jaiak).

20:30 Iturrian, arratsaldeko saioa ZOOM plaza-taldearekin.

21:45 Iturrian, BINGO BIKAINA, Mendizarra Bandak antolatuturik.

22:00 Lasterketak ziztu bizian, egiazko ZEZENSUZKOAREN aurrean.

22:15 Ogitarteko afaria Barrakan, Ibarrea Gazte Elkarteak antolatuturik.

00:30 Iturrian, DANTZALDI animatua ZOOM plaza-taldearekin.



FRUTAS Y VERDURAS TXYS

TXYS

frutas y verduras



Felices Fiestas, Jai zoriontsuak

C/ Cuesta de la Plaza, 2 • Tel. 948 537 115 • ARRÓNIZ

Cita previa

ITXASO

PELUQUERÍA



*Felices Fiestas
Jai zoriontsuak*

PETICIÓN DE HORA • T. 948 537 686
Carretera de Alle, 26 • ARRÓNIZ

SEPTIEMBRE **4** lunes

Día de los Niñ@s

12:00 En el ayuntamiento, recepción y entrega de la VARA DE MANDO al Ayuntamiento Txiki y “salida oficial en cuerpo de corporación” acompañados por los cabezudos. IMPOSICIÓN DE PAÑUELICOS a los nacidos en el año 2021.

12:30 En la Iglesia Parroquial, TRADICIONAL OFRENDA FLORAL por los niñ@s a la Virgen de Mendía, acompañados de la Escuela de Jotas de Arróniz.

13:00 En la plaza, nuevo disparo de potentes BOMBAS JAPONESAS para todos los asistentes.

13:45 En la Fuente, función de VERMÚ con el TRÍO STYLO MUSIC SWOW para bailar al son que tocan.

18:00 En el Frontón, concentración de los misteriosos y sorprendentes DISFRACES, con trofeos para los mejores, e increíbles HINCHABLES para los niños. Al finalizar, bolsas de CHUCHERÍAS para los niños y niñas.

19:00 En el Frontón, tardeo amenizado por la Banda Mendi Zarra.

20:00 Subida con la Mendi-Zarra a la fuente y, a continuación, VERBENA con DISCO MÓVIL INFANTIL MONDUSSA.

20:00 En la plaza, MONÓLOGO con MIKEL BERMEJO, organizado por la Asociación Juvenil Ibarrea.

22:00 Alucinante TORICO DE FUEGO siguiendo el itinerario de costumbre.



IRAILAK **4** astlehena

Haurren Eguna

12:00 Udaletxean, Udalbatza Txikiari harrera egin eta AGINTE MAKILA emanen zaio; udalbatzaren iteera ofiziala, buruhandiek lagundurik. ZAPIA 2021ean jaiotakoei paratuko zaie.

12:30 Parrokia-elizan, Mendiako Ama Birjinari OHIKO LORE ESKAINTZA haurren aldetik, Arroizko jota eskolak lagundurik.

13:00 Plazan, berriz ere BONBA JAPONIAR ahaltsuak botako dira, bertan dagoen jende ororentzat.

13:45 Iturrian, BERMUT funtzioa TRÍO STYLO MUSIC SWOWekin, haien soinuaren ariora dantzatzeko.

18:00 Pilotalekuan, MOZORRO JANTZI misteriosu eta harrigarrien bilkura, sariak onentzat, eta PUZGARRI izugarriak haurrentzat. Bukatzean, LITXARRERIA poltsak haurrentzat.

19:00 Iturrian, atsalde-pasa, Mendi Zarra bandak girotua.

20:00 Mendi Zarrarekin igoera eta, ondoren, DANTZALDIA MONDUSSA HAUR DISKO MUGIKORREKIN.

20:00 Plazan, BAKARRIZKETA MIKEL BERMEJOREkin, Ibarrea gazte elkarteak antolatuturik.

22:00 ZEZENSUZKO txundigarria, ohiko ibilbidean barrena.



ékolo

productos ecológicos

les desea felices fiestas



www.ekolo.es

Camino San Andrés, 35-36. Arroniz | T. 948 921 961

P^o Inmaculada, 21 • ESTELLA
T. 948 55 57 95

CENTRO MÉDICO ESTÉTICO

www.styloproductos.com
info@styloproductos.com

Síguenos  

Stylo

¡Felices Fiestas!

VENTA DE PRODUCTOS DE
PELUQUERÍA Y ESTÉTICA



Servicios Médico Estéticos • Indiba • Depilación Láser • Maquillaje • Manicura, Pedicura...

SEPTIEMBRE
martes

5

IRAILAK
astearta

5

Día de Nuestros Mayores

13:00 En la Parroquia, MISA y HOMENAJE a nuestros mayores. Al finalizar, se les ofrecerá un APERITIVO en los portales del ayuntamiento.

13:45 En la Fuente, JOTAS con el grupo ALEGRÍA RIBERA.

15:00 En el Frontón, comida de hermandad de los jubilados. A los postres, sobremesa amenizada por "SILVIA Y MANOLO".

18:00 En la barraca de la juventud, Concurso de Tortillas de Patata (Presentación de tortillas, fallo del jurado y posterior degustación durante la capea) Los ingredientes podrán recogerse de 13:00 a 14:00 horas en los bajos del ayuntamiento).

18:00 Por el recorrido de costumbre, nuevo ENCIERRO del ganado bravo (Ganadería Bretos Fernández de Villafranca).

19:15 En la plaza, suelta de VAQUILLAS con quiebros y alardes para hacer historia, que resonarán con la Banda.

20:30 En la Fuente, DISCOMÓVIL.

22:00 Quema de un nuevo TORICO DE FUEGO siguiendo el itinerario de costumbre.

00:30 ENCIERRO NOCTURNO de vaquillas para nuevas andanzas toreras, amenizado con la Banda.

01:30 En la fuente, Música para todos con la DISCO.

Gure Adinekoen Eguna

13:00 Elizan, MEZA eta OMENALDIA gure adinekoei. Bukaeran, OTAMENA eskainiko zaie udaletxeko arkupeetan.

13:45 Iturrian, JOTAK ALEGRÍA RIBERA taldearen eskutik.

15:00 Pilotalekuan, Erretiratuen senidetasunezko bazkaria. Postreetan, bazkalondoa "SILVIAK eta MANOLOK" girotua.

18:00 Gazteen barrakan, patata-tortilla lehiaketa. (Tortillen aurkezpena, epaimahaiaren erabakia eta ondorengo dastaketa txuliaketa egin bitartean). Osagaiak udaletxeko etxabeetan jaso behar dira, 13:00etatik 14:00etara.

18:00 Ohiko ibilbidean barrena, ganadu suharraren ENTZIERRO ikusgarria (Bretos Fernández ganadutegia, Alesbeskoa).

19:15 Plazan, BIGANTXAK askatuko dira plazan, iskin eta alardeekin, historia egiteko modukoak, den-dena Bandak ederki girotua.

20:30 Iturrian, DISKO MUGIKORRA.

22:00 ZEZENSUZKOA, ohiko ibilbidean barrena.

00:30 GAUEKO BIGANTXA ENTZIERROA, bestelako zezen-ibilera egiteko, Bandak girotua.

01:30 Iturrian, musika denontzat, DISKO MUGIKORRAREKIN.



POLIDEPORTIVO **ARRÓNIZ**

BAR

Totalmente reformado

*¡Felices fiestas!
Jai zoriontsuak!*

Ven a disfrutar de nuestros

**MENÚS
PLATOS COMBINADOS**

BOCADILLOS - FRITOS - HAMBURGUESAS - COMIDA PARA LLEVAR

Carretera Barbarin, 40 - T. 948 537 606 - 662 499 495 **ARRÓNIZ**



PRIVEE
PRODUCCIONES ARTÍSTICAS

ORQUESTAS DE BAILE

ARTISTAS NACIONALES E INTERNACIONALES

PRODUCCIÓN DE CONCIERTOS

EVENTOS Y ESPECTÁCULOS INFANTILES

EVENTOS 3ª EDAD

OFICINA ARAGÓN

C/ Diseminados, nº 4
50510 • Novallas (Zaragoza)
T. 976 198 022 / 645 020 268

OFICINA NAVARRA

C/ Quiónes, nº 5, Izq.
31013 • Ansoain (Navarra)
T. 948 275 222 / 691 060 813

info@priveeproducciones.com

www.priveeproducciones.com

SEPTIEMBRE miércoles

6

Día de las Mujeres

12:00 En la Fuente, animación infantil con GORGORITO y la obra "Rosalinda al rescate".

13:00 En la Parroquia, MISA con la especial asistencia de las mujeres. Al finalizar se les ofrecerá un APERITIVO para matar el gusanillo en los portales del ayuntamiento.

13:45 En la Fuente, VERMÚ MUSICAL con la Banda Mendi Zarra.

14:30 En el Frontón Municipal, privilegiada y divertida COMIDA para todos los públicos con animación a los postres, organizada por la Asociación de Mujeres Arantbelza. *(Apuntarse en el ayuntamiento los días 23/08, 26/08 y 30/08 de 9 a 11 horas. Precio socias: 25 € comida, 10€ cena, 33€ comida+cena. Precio no socias: 32 € comida, 15 € cena, 43 € comida+cena).*

18:00 Por el tradicional recorrido, ENCIERRO con las astadas (Ganadería Pedro Domínguez de Funes).

19:15 En la colorista arena, suelta de VAQUILLAS para todos los aficionados, acompañadas de la Banda.

20:00 Desde el Frontón, SUBIDA a la fuente de las cuadrillas de mujeres acompañadas por el grupo OS MOCES.

20:30 En la Fuente, actuación de OS MOCES.

22:00 Divertido TORICO DE FUEGO siguiendo el itinerario de costumbre.

22:15 Cena de Picoteo en el Bar Urrea, organizada por la Asociación de Mujeres.

23:30 En la Fuente, KARAOKE para todos los públicos.



IRAILAK asteazkena

6

Emakumeen Eguna

12:00 Iturrian, haurrendako animazioa GORGORITOREkin. Lana: "Rosalinda al rescate".

13:00 MEZA elizan, emakumeentzat bereziki. Bukaeran, OTAMENA eskainiko zaie udaletxeko etxabeetan, gosea berdintzeko.

13:45 Iturrian, VERMÚ BIKAINA, Mendi Zarra bandarekin.

14:30 Udal pilotalekuan: BAZKARI oparo eta dibertigarria, eta bazkalondo animatua, Arantbelza Emakume Elkarteak antolatutik. *(Eman izena udaletxean, 08/23a, 08/26an eta 08/30ean, 9:00etatik 11:00etara, Bazkide prezioak: 25 € bazkaria; 10 € afaria; 33 € bazkaria+afaria. Ez bazkide prezioak: 26 € bazkaria; 15 € afaria; 43 € bazkaria+afaria).*

18:00 Ohiko ibilbidean barrena, adardunen ENTZIERROA (Pedro Domínguez ganadutegia, Funeskoa)

19:15 Hondar koloretsuetan, BIGANTXAK zale guztientzat, bandak girotua.

20:00 Pilotalekutik abiatuta, emakumeen IGOERA koadrilaka plazara, OS MOCES taldeak lagunduta

20:30 Iturrian, emanaldia: OS MOCES

22:00 ZEZENSUZKO dibertigarria, ohiko ibilbidean barrena.

22:15 Mokadu afaria Urrea Tabernan, Emakume Elkarteak antolatutik

23:30 Iturrian, KARAOKEA jende guztiarentzat.





CARLOS SOLCHAGA
TALLER DE CANTERÍA

Arcos y fogones
Cabezales y esquinas
Escudos y lápidas

Felices Fiestas

T. 948 527 016
Móvil: 620 664 156
Ctra. de Allo, 4
DICASTILLO (Navarra)



Los Muros



**"Venta directa de nuestros
vacunos"**

C/ Los Muros, 8 • Tel. 948 53 72 75

Carnicería



*Les desea felices fiestas
jai zoriontsuak*

ARRÓNIZ (Navarra)

SEPTIEMBRE
jueves **7**

Día de las Cuadrillas

11:00 En el Atrio, inscripciones para el Campeonato Relámpago de MUS y BRISCA. Apúntate y pasa un rato de órdago y triunfo.

11:15 Comienzo del campeonato de MUS y BRISCA, con sendos trofeos de jamón para primeros y segundos.

12:00 En el recorrido del encierro, ENCIERRO TXIKI para los más pequeños con las reses de la Ganadería de Victor Navas, con la actuación de la incansable Banda Mendi Zarra.

15:00 En el Atrio, POCHADA POPULAR. Apuntarse por grupos o cuadrillas en el ayuntamiento hasta el miércoles día 6. A los postres, BINGO exprés organizado por la Peña Taurina Olibaldea y sobremesa animada con el "DÚO IMPERIAL". Se habilitarán zonas de sombra.

19:00 Animado ENCIERRO de las reses bravas para crear adrenalina. (Ganadería Javier Taixé de Artajona).

20:00 En la Plaza, CAPEA popular. La Banda realizará el acto.

La juventud nos deleitará con su valentía delante de los astados y el GRAN PRIX (Organizado por AJ IBARREA EG. Apuntarse en la barraca desde el 04/09 hasta completar equipos. Se repartirán puntos extra a los equipos que vayan disfrazados).

20:30 En la Fuente, DISCO MÓVIL para seguir bailando y divirtiéndonos.

21:45 En la Fuente, juego de otro BINGO exprés, organizado por la Asociación de Padres y Madres del Colegio La Balsa.

22:00 Salida del legendario TORICO DE FUEGO por el itinerario acostumbrado.

00:30 ENCIERRO NOCTURNO de vaquillas para nuevas andanzas toreras, amenizado con la Banda.

01:30 En la Fuente, continuación de la DISCO hasta las 3:30 h.

01:30 PASACALLES organizado por la Asociación Juvenil Ibarrea con la txaranga Delirium.

IRAILAK
osteguna **7**

Koadrilen Eguna

11:00 Eliz atarian, izen-ematea MUS eta BRISKA txapelketa azkarrean aritzeko. Emazu izena, eta primeran pasatuko duzu hordagoka!

11:15 MUS eta BRISKA txapelketaren hasiera; urdaiazpiko bana saritako, lehen eta bigarrenentzat.

12:00 Entzierroaren ibilbidean, HAUR ENTZIERROA. Victor Navas ganadutegia. Mendi Zarra banda nekagaitzaren emanaldia.

15:00 Eliz atarian, POTXA JATE HERRIKOIA. Eman izena taldeka edo koadrilaka udaletxean hilaren 6ra arte, asteazkena. Postreetan, BINGO espresa, Olibaldea Zezen Peñak antolatuturik eta bazkalondo girotua "DÚO IMPERIAL" rekin. Itzal guneak egokituko dira.

19:00 Ganadu suharraren ENTZIERRO animatua adrenalina sortzeko. (Javier Taixe ganadutegia, Artaxoakoa).

20:00 Plazan, herri TXULIAKETA. Bandak ekitaldia nabarmenduko du.

Gazteek beren ausardia erakutsiko digute adardunen aurrean eta GRAN PRIX proban (Antolatzailea: IBARREA gazte elkarte. Eman izena barrakan 09/04tik aurrera taldeak osatu arte. Mozorroturik dauden taldeei puntu gehiago emanen zaizkie).

20:30 Iturrian, DISKO MUGIKORRA dantzan eta jostetan jarraitzeko.

21:45 beste BINGO joko espres bat, La Balsa ikastetxeko guraso elkarteak antolatuturik.

22:00 ZEZENSUZKO gogoangarriaren irteera, ohiko ibilbidean barna.

00:30 GAUEKO BIGANTXA ENTZIERROA, bestelako zezen-ibilerak egiteko, Bandak girotua.

01:30 Iturrian, DISKO MUGIKORRAREN jarraipena 3:30era arte.

01:30 KARRIKADANTZA, Ibarrea Gazte Elkarteak antolatuturik, Delirium txarangarekin.

 Estibaliz	 Susana	 S	 Raquel	 Mikel
 Alvaro	 Ione	 Bernardo	 Sonia	 Carmelo
 Daniel			 Juanjo	
<p>SARASATE EN PAMPLONA Avda. Pio XII, 18 T. 948 596 339</p> 		<p>MÁS DE 30 AÑOS A VUESTRO SERVICIO</p>	<p>SARASATE EN ESTELLA C/ San Andrés, 3 T. 948 555 464</p> 	
<i>Felices fiestas</i>		<p>INMOBILIARIA Sarasate www.inmosarasate.com</p>	<i>Jai zorintzuak</i>	



Felices Fiestas

la vida más fácil



Puerto de Tapia
Congelados



fresgea



NILAR
HIELOS DEL NORTE

HOTEL LA QUINTA

hieloriola

Camino Viejo de Oyón, 25 - 01320 OYÓN (Álava)
T.: 945 60 15 06 • solrio@fresgea.com

SEPTIEMBRE
viernes

8

**Día de Nuestra Patrona, la Virgen
de Mendía y Mascarada**

08:00 AURORA a cargo del Coro.

11:30 Ceremonial PASACALLES, con la Banda Mendi Zarra en traje de gala.

11:55 Desde la Casa Consistorial, salida de la CORPORACIÓN acompañados por la Banda Mendi Zarra.

12:00 Misa en la Iglesia Parroquial que se celebrará en honor de nuestra PATRONA LA VIRGEN DE MENDÍA. A continuación, magna PROCESIÓN a la Basílica de Mendía con la Banda y la Comparsa de Cabezudos.

13:45 Sesión de vermú amenizada por el TRÍO TAL KUAL por la zona de los bares.

18:00 Por el recorrido de costumbre, sensacional ENCIERRO del ganado bravo. (Ganadería Murillo Conde de Tauste).

19:15 En la Plaza, VAQUILLAS: suelta, toreo, quiebros, recortes, etc. La Charanga ambientará la tarde.

20:30 En la Fuente, primer pase con la ORQUESTA NUEVA ERA.

21:45 En la Fuente, nuevo BINGO, organizado por el Club Deportivo Zarramónza.

22:00 Carreras a toda máquina delante de un auténtico TORICO DE FUEGO.

00:30 En la Fuente, VERBENA popular con la ORQUESTA NUEVA ERA.

01:30 Continuación con la Concentración y CONCURSO DE DISFRACES para adultos con premios para los mejores. (Premios en metálico, obsequio de la Asociación Cultural Vigórtiga y el Ayuntamiento. Disfraces en grupo 400 €, 200 €, 100 € y 75 € para los cuatro primeros clasificados. Disfraces individuales 50 € y 25 € para los dos primeros clasificados).

IRAILAK
ostirala

8

Gure Zaindariaren Eguna, Mendiako Ama Birjina eta Maskarada

08:00 AURORA Abesbatzaren eskutik.

11:30 KALEJIRA zeremoniatsua, Mendi Zarra bandarekin, galaz jantzita.

11:55 UDALBATZA Udaletxetik abiatuko da, Mendi Zarra bandak lagundurik.

12:00 Meza parroquia-elizan MENDIAKO AMA BIRJINA gure ZAINDARIAREN omenez. Gero, PROZESIO ospetsua Mendiako Basilikara, Bandarekin eta Buruhandien Konpartsarekin.

13:45 saioa, TRÍO TAL KUALekin, tabernen eremuan.

18:00 Ohiko ibilbidean barrena, ganadu suharraren ENTZIERRO ikusgarria. (Murillo Conde ganadutegia, Taustekoa).

19:15 Plazan, BIGANTXAK: askatzea, zezenketa, iskin egitea, errekorreak... Txarangak arratsaldea girotuko du.

20:30 Iturrian, lehen saioa NUEVA NUEVA plaza-taldearekin.

21:45 Iturrian, BINGOA, Zarramónza Kirol Klubak antolatuturik.

22:00 Lasterketak zitzu bizian, egiazko ZEZENSUZKOAREN aurrean.

00:30 Iturrian, herria DANTZALDIA NUEVA ERA plaza-taldearekin.

01:30 Bilkuraren jarraipena eta MOZORRO LEHIAKETA helduentzat; sariak onenentzat. (Sariak eskudirutan, Vigórtiga Kultur Elkarrekin eta Udalak emanik. Talde mozorroak: 400 €, 200 €, 100 € eta 75 € lehen lau sailkatuentzat. Banakako mozorroak: 50 € eta 25 € lehen bi sailkatuentzat).



*¡Felices fiestas!
Jai zoriontsuak!*

C/ García El Restaurador, 10 bajo • 31200 Estella-Lizarra
T. 948 783 980 M. 630 02 68 55 • info@floristeriaestella.com
www.floristeriaestella.com



ASELAR
Asesoría laboral - consultoría

**Asesoría laboral
consultoría**

T. 948 55 48 50 • Fax. 948 55 69 16

C/ García El Restaurador, 5 - 1ª A / 31200 Estella
e-mail: info@aselar.es

SEPTIEMBRE
sábado

9

Gaupasa

12:30 ENCIERRO por el recorrido de costumbre, con la colaboración de los bares (Urrea, Jubilados y Bar Polideportivo).

13:45 En la Fuente, sesión de vermú amenizada por EL TRÍO BRINDIS.

18:00 Grandes emociones y nuevos desafíos con el ENCIERRO del ganado. (Ganadería Estenaga de Espronceda).

19:15 En la Plaza, CAPEA amenizada por la txaranga.

20:30 Actuación musical con EL GRUPO TIJUANA para bailotear y gozar.

21:45 En la Fuente, suerte de un nuevo BINGO expres, organizado por el C.D. Arróniz K.T.

22:00 Alegre y divertido TORICO DE FUEGO para provocar nuevas emociones.

00:30 En la Plaza, VACAS. Última prueba con las astadas, animadas por la Banda Mendi-Zarra.

01:30 Entonación del POBRE DE MÍ acompañados con la Banda Mendi-Zarra.

01:45 EGUZKI TXARANGA en la Barraca de la juventud hasta las 03:45 horas organizado por la Asociación Juvenil Ibarrea.

01:45 En La Fuente, VERBENA popular y juerga global con la GRUPO VÉRTIGO. Después, apagón festivo.

IRAILAK
larunbata

9

Gaupasa

12:30 ENTZIERROA ohiko ibilbidean barrena, tabernek lagunduta (Urrea, Erretiratuak eta Kiroldegia).

13:45 Iturrian, bermut saioa, TRÍO BRINDISek girotua:

18:00 Emozio handiak eta erronka berriak ENTZIERROAN (Estenaga ganadutegia, Esprontzedakoa).

19:15 Plazan, TXULIAKETA, txaranga girotua.

20:30 Musika-emanaldia: TIJUANA TALDEA dantzatzeko eta gozatzeko.

21:45 Iturrian, berriro BINGO espresa jokatu da, C.D. Arróniz K.T.k antolatuturik.

22:00 ZEZENSUZKO alai eta jostagarria, emozio berriak eragiteko

00:30 Plazan, BIGANTXAK. Azken proba adardunekin, Mendi Zarra bandak antolatuturik.

01:30 Iturrian, GAIXOA NI, Mendi Zarra bandak lagundurik

01:45 EGUZKI TXARANGA gazteen barrakan 03:45era arte, Ibarrea Gazte Elkarteak antolatuturik.

01:45 Iturrian, herri DANTZALDIA eta erabateko parranda VÉRTIGO plaza-taldearekin Gero, jai itzalaldia.



FONTANERÍA Y CLIMATIZACIÓN IÑAKI RODRÍGUEZ



**Fontanería
Calefacción
Climatización y refrigeración industrial y comercial**

Calle Alta, 14. 31243 ARRÓNIZ • Tel. **651 043 106** • fontaneriarroniz@gmail.com



MAPFRE

OFICINA MÓVIL • TIERRA ESTELLA

"Más cerca de ti"

RUTA VERANO

Horario de atención: de 9:30 a 14:00 h.

- LUNES:
📍 **VILLATUERTA** (Aparcamiento polideportivo)
- MARTES:
📍 **AYEGUI** (Plaza Ayuntamiento)
- MIÉRCOLES:
📍 **OTEIZA** (El Raso)
- JUEVES:
📍 **ARRÓNIZ** (Plaza Ayuntamiento)
- VIERNES:
📍 **MURIETA** (Frontón)



MAPFRE TIERRA ESTELLA



AVISOS Y ADVERTENCIAS

NOTA

La Comisión se reserva el derecho de modificar el presente programa, previo aviso, si las circunstancias así lo requieren. Todas las advertencias que se detallan a continuación lo son para el mejor disfrute y funcionamiento de las fiestas, así que tengámoslas presentes.

ADVERTENCIAS SOBRE VAQUILLAS:

- Queda prohibida la participación de menores de 16 años en los encierros y vaquillas de la plaza, así como la de los que se encuentren en estado de embriaguez, intoxicación por drogas o padezcan enajenación mental, y de todos aquellos que por sus condiciones físicas pongan en peligro su integridad física y la de los demás participantes. La participación en los festejos taurinos es libre y hacerlo constituye un riesgo que los interesados se imponen libremente, quedando el Ayuntamiento exento de cualquier responsabilidad por accidentes u otras consecuencias.
- Se prohíbe también herir, pinchar, golpear, sujetar o tratar del cualquier otro modo cruel a las reses en los encierros, capeas y corrales. Se tendrá cuidado a la hora de citar a las reses, si con ello puede ponerse en peligro a otros corredores.
- Se aconseja proteger suficientemente las entradas a locales y viviendas del recorrido del encierro.
- Durante la celebración de las vaquillas los espectadores no obstaculizarán las vallas con el fin de que los participantes puedan subirse a ellas.
- Los encierros finalizarán con la suelta conjunta de todas las reses.

ADVERTENCIAS SOBRE TRÁFICO:

- Se ruega de manera primordial el respeto de las señales de tráfico que se colocan, recordando que durante todas las fiestas está PROHIBIDO APARCAR en: Plaza Los Fueros, Cuesta La Plaza, Trva. La Fuente, C/ La fuente, C/ Victorino Aoiz del Frago, Ctra. Allo, Ctra. Barbarin, así como en el recorrido del encierro (Calles La Balsa, Greta y

Los Muros) desde una hora antes a la celebración de éste.

- La Plaza de los Fueros y la zona de los bares en La Fuente permanecerán cerradas al tráfico cuando los actos así lo requieran y durante los bailes y verbenas.

ADVERTENCIAS SOBRE PETARDOS:

Queda prohibida la venta y disparo de petardos y otros artefactos explosivos.



ADVERTENCIAS SOBRE EL TORICO DE FUEGO:

- Todo el recorrido que efectúa (Plaza Los Fueros, Cuesta La Plaza, Ctra. Barbarin hasta el nº 12 y el frente de éste y el inicio de la Ctra. Allo) deberá estar libre de vehículos y obstáculos, pues el Ayuntamiento no responderá de los daños que se les produzcan, y tampoco los que se produzcan a participantes y espectadores; entendido todo ello en el normal desarrollo del festejo.

GANADORES DEL CONCURSO DE PORTADAS DEL PROGRAMA:

Mayores de 14 años:

- 1º Amaia Otamendi Osés (Larraga)
- 2º Íñigo Echeverría Ruiz (Los Arcos)

Menores de 14 años:

- 1º Silvia Díaz Almendros (Arróniz)
- 2º Iker Pérez Ázqueta (Arróniz)

COLABORACIONES

Agradecemos a las asociaciones, cuadrillas, anunciantes, fotógrafos y a todos cuantos colaboran en la organización de los actos y en la edición de este Programa.



arza & eraso

GESTORÍA-ASESORÍA
laboral - fiscal - jurídico
gestoría - seguros

Les desea
Felices Fiestas

C/ San Andrés, 6-1º | Estella (Navarra)
Tel: 948 550 636 | Móvil: 638 462 605
email: gestoria@arzaeraso.com
www.arzaeraso.com

Beatriz Centro de Peluquería y Estética



felices fiestas

C/ La Balsa, 8
31243 ARRÓNIZ (Navarra)
Tel. Cita Previa: 699 536 996

Saborea las fiestas

COMIDA POPULAR

Sábado, 2 de septiembre.
15:00 horas

Organizada por el Ayuntamiento y las asociaciones locales.



MENÚ ADULTOS

Al centro

- Ensalada Mixta
- Croquetas de Jamón
- Pimientos rellenos de carne

SEGUNDO (A ELEGIR UNO)

- Pollo asado con pimientos y patatas
- Dorada con panaderas

POSTRE (A ELEGIR UNO)

- Coulant de chocolate
- Pastel Vasco

Vino, gaseosa, pan y agua. Café y copa de licor.

Precio final: 18€ (Descontados los 5€ que subvenciona el Ayto.)

MENÚ INFANTIL

- Macarrones con tomate
- Sanjacobs y patatas fritas
- Postre

Refrescos, agua, pan

Precio final **10€** (Descontados los 5€ que subvenciona el Ayto)

Apuntarse en el Ayuntamiento de Arróniz hasta el día 29 de agosto.

Nos acompañará en la sobremesa y en la subida a las vacas la Txaranga Gazte gracias a la colaboración de las asociaciones locales de Arróniz.

COMIDA DE LAS MUJERES

Miércoles, 6 de septiembre.
Frontón municipal. 14:30 horas.

Comida organizada por la Asociación de Mujeres Aranbeltza.
Animación a los postres.

Apuntarse en el ayuntamiento los días 23, 26 y 30 de agosto, de 09:00 a 11:00 horas.

Precio socias:
25 € comida
10€ cena
33€ comida+cena.

Precio no socias:
32 € comida
15 € cena
43 € comida+cena

COMIDA DÍA DEL JUBILADO

Martes 5 de septiembre.
15:00 horas.

Apuntarse en Caixa o Caja Rural.
Último día, el martes 29 de agosto.

MENÚ

- Ensalada Mixta
- Ibéricos
- Rape a la parrilla
- Chuletón a la parrilla
- Degustación de pastelitos Eceiza
- Pan, café y bebida

Precio socias: 32 €
Precio No socias: 37 €

- ▶ TABIQUES Y TRASDOSADOS DE PLADUR
- ▶ AISLAMIENTO ACÚSTICO Y TÉRMICO
- ▶ TECHOS DESMONTABLES
- ▶ FOSEADOS LED

*¡Felices fiestas!
Jai zoriontsuak!*

REFORMA DE LOCALES COMERCIALES Y HOSTELERÍA • REFORMA DE VIVIENDAS Y CASAS RURALES
GRANDES SUPERFICIES Y NAVES INDUSTRIALES • EDIFICIOS PÚBLICOS...



Irulan
AISLAMIENTOS



T. 647 617 377 | info@aislamientosirulan.com | www.aislamientosirulan.com | ESTELLA | DICASTILLO



*¡Felices fiestas!
Jai Zoriontsuak!*

INSTALACIONES
Y MONTAJES INDUSTRIALES

ALTA Y BAJA TENSIÓN

MANTENIMIENTO INDUSTRIAL

ALUMBRADO PÚBLICO

MANTENIMIENTO
PREVENTIVO Y CORRECTIVO

ESTUDIO AHORRO ENERGÉTICO

PLACAS FOTOVOLTAICAS
PARA AUTOCONSUMO



Polígono Merkatondoá, 25
ESTELLA-LIZARRA
T. 948 55 31 59 / F. 948 54 63 11
electricidadfija@fjajsl.com



Ganaderías

participantes en las fiestas



Sábado 2
USTÁRROZ – Arguedas



Domingo 3
ARRIAZU – Ablitas



Martes 5
BRETOS FERNÁNDEZ -Villafranca



Miércoles 6
PEDRO DOMÍNGUEZ - Funes



Jueves 7
JAVIER TAIXÉ – Artajona



Viernes 8
MURILLO CONDE – Tauste



Sábado 9
ESTENAGA – Espronceda

- > PREMIO A LA MEJOR GANADERÍA (11ª EDICIÓN – AYUNTAMIENTO DE ARRÓNIZ)
- > PREMIO A LA MEJOR VACA (ASOCIACIÓN TAURINA OLIBALDEA)
- > DIARIAMENTE, PREMIO AL MEJOR RECORTE (ASOCIACIÓN TAURINA OLIBALDEA)



Informática
Los Llanos



Os desea

Felices Fiestas!
Jai Zoriontsuak!



C/ Carlos II El Malo N1 Bajo, Estella

C/ Carlos II El Malo N1 Bajo, Estella
tel: 948 537 179
www.informaticalosllanos.com

www.informaticalosllanos.com



Coop. Cerealista EZKIBEL

les desea felices fiestas



Grupo AN
CEREALISTA

Fiestas 2023

PROGRAMACIÓN MUSICAL

SÁBADO 2 GRUPO TIJUANA + ORQUESTA VENDETTA SHOW

DOMINGO 3 TRÍO CHARANGO + ORQUESTA ZOOM

LUNES 4 TRIO STYLO MUSIC SHOW + DISCOMÓVIL

MARTES 5 JOTAS ALEGRÍA RIBERA + DISCOMÓVIL

MIÉRCOLES 6 OS MOCES

JUEVES 7 DÚO IMPERIAL + DISCOMÓVIL

VIERNES 8 TRÍO TAL KUAL + ORQUESTA NUEVA ERA

SÁBADO 9 TRÍO BRINDIS + GRUPO TIJUANA + GRUPO VÉRTIGO

Concursos de la Asociación Taurina Olibaldea



Dibujos taurinos ganadores:



Josu Fernández



Azahara Echeverría



Julia Larión

BASES CONCURSO DE FOTOGRAFÍAS TAURINAS

- El concurso se realizará entre el 02/09/2023 y el 09/09/2023.
- El tema se basa en fotografías taurinas hechas en Arróniz durante las fiestas.
- Cada participante tendrá que enviarnos una foto al correo de la asociación atolibaldea@hotmail.com
- Además, el participante pondrá un título a la foto y nos indicará su nombre y apellidos.
- Las fotos han de presentarse antes del 15/09/2023.
- Los premios otorgados a los ganadores serán los siguientes:
 - Primer clasificado: 150 euros
 - Segundo clasificado: 50 euros



BASES 'CAGADA DE LA VACA'

- La actividad se realizará el 01/09/2023 a las 21 horas.
- La vaca corresponde a la ganadería "Salome".
- En la plaza se realizará un cuadrado con estas dimensiones (16mx10m) y este se distribuirá en 1.000 parcelas de 0,4 m2.
- A cada parcela le corresponde un número y este se venderá a 2 euros.
- Se venderán un total de 1.000 números
- La parcela ganadora será en la que caiga el primer excremento del animal.
- Cuando la vaca "cague" cogemos medidas y mediante una plantilla de ordenador descubriremos la parcela ganadora.
- El premio otorgado al ganador será de 1.000 euros.
- El número agraciado se publicará cuando finalice el sorteo. Además, el ganador tendrá un plazo para reclamar el premio hasta el domingo después de las vacas de la tarde.
- Si el premio no se reclama. El dinero se mantendrá para el sorteo del año que viene. ■



AULA VIRTUAL



ONLINE



PRESENCIAL



MONITORIZACIÓN



VIDEOS REALES

Descubre el método

AUTOESCUELA
INDURAIN

EL FLY



www.autoescuelaindurain.es

Plza de los Fueros, 12 • T. 610 123 785 • ESTELLA-LIZARRA

Reportaje

El Bar del Polideportivo se embellece

La primera fase de la reforma integral del local ha supuesto un total de 281.000 euros, de los cuales 155.000 euros han sido subvencionados por el Gobierno de Navarra



fotografías proyecto: Abbark arkitektura

Con el objetivo de mejorar uno de los lugares municipales de encuentro entre los habitantes de Arróniz, el Ayuntamiento ha llevado a cabo la primera fase de la reforma integral del Bar del Polideportivo. Con un presupuesto de 281.000 euros, de los cuales 155.000 euros han sido subvencionados por el Gobierno de Navarra, el local luce como nunca y cumple con todas las nuevas normativas.

Con un diseño moderno y funcional, el local se ha distribuido de manera más estratégica con la nueva reforma para su buen funcionamiento y como-

>>>



**Estas
fiestas...**

**¡buen
ambiente!**

**Jai
hauetan,**

**besta-giro
onda!**

Con más ilusión y responsabilidad
que nunca, usa vasos y vajilla
reutilizables y...

¡vive las fiestas con buen ambiente!

Inoiz baino poz eta ardura
handiagorekin, erabili edalontzi
eta ontzi berrerabilgarriak eta...
bizi festak giro onean!

**Bares
sostenibles
Taberna
jasangarriak**

Estas fiestas,
los vasos reutilizables también
se ofrecen a los bares. **¡SOLICÍTALOS!**
**¡BARES Y AYUNTAMIENTOS,
A POR EL BUEN AMBIENTE!**

**Jai hauetan, edalontzi
berrerabilgarriak tabernei ere eskaini zaizkie.
ESKA ITZAZU! TABERNAK ETA UDALAK,
BESTA-GIRO ONAREN ALDE!**



didad de los trabajadores y clientes. Se ha creado, además, una nueva cocina con todo el mobiliario necesario para poder cocinar cómodamente y para poder ofrecer el mejor servicio.

El nuevo local, cumple, así como con todas las normas vigentes de accesibilidad, eficiencia energética, insonorización y con la normativa contra incendios.

A por la segunda fase

El proyecto contempla, en la segunda fase, el cerramiento de parte de la terraza existente para que se pueda utilizar durante todo el año, ya que actualmente solo se abre en verano. De esta manera, se podrá ofrecer servicio, también cuando haga frío, y los clientes podrán disfrutar de este espacio. ■



Mélida y Julio, encantados con la reforma

Mélida de la Paz y Julio Enrique regentan el Bar del Polideportivo desde hace seis años. Encantados con la reforma que ha llevado a cabo el Ayuntamiento en el bar, trabajan a diario con alegría y entusiasmo y esperan con ganas las fiestas de Arróniz.

¿Qué ha supuesto la reforma para vosotros?

Una maravilla porque nos permite trabajar de manera diferente, más cómoda y, además, viene más gente, tenemos más clientela.

¿Os facilita la manera de trabajar?

Nos facilita mucho el trabajo y podemos ofrecer más variedad gastronómica porque nos organizamos mejor. Damos el menú del día y cenas de hamburguesas, bocadillos, etc. Y ya el fin de semana ofrecemos la carta.

¿Cómo os organizáis durante las fiestas?

Trabajamos más las comidas, la gente viene a comer y luego la fiesta está arriba, en el centro.

¿Qué les deseáis a todos los vecinos y vecinas para estos días?

¡Que nos los pasemos bien todos! Que no haya problemas y que disfrutemos.

Arróniz estrena su Casa de Cultura

El Ayuntamiento recuperó el edificio municipal que se encontraba en ruinas para construir las actuales instalaciones que ocupan dos plantas

Uno de los proyectos más esperados para los habitantes de Arróniz, la Casa de Cultura, ya es una realidad, después de tres años de reforma del edificio y creación de los espacios. Con una inversión de 790.000 euros, de los cuales 360.000 euros fueron sufragados por el Gobierno de Navarra, la Casa de Cultura de Arróniz acoge una sala multiusos con escenario y graderío, en la parte baja, y tres salas en la parte superior, sede de la Escuela de Música de la localidad. El objetivo del Ayuntamiento es desarrollar programas culturales para todas las edades y utilizar como sede de las mismas estas nuevas instalaciones.

En la parte baja del edificio llama la atención el escenario, con la decoración de los paneles de colores, y el graderío que asciende hacia la parte superior de la sala. El aforo es de 99 personas. “El graderío es retráctil por si en alguna ocasión se necesita dejar la sala diáfana para realizar exposiciones o cualquier otro evento”, explica Ángel Moleón, alcalde de Arróniz. La idea es que el espacio funcione como





El objetivo es desarrollar programas culturales dirigidos a todas las edades

sala multiusos para espectáculos, cine, teatro, exposiciones, charlas, etc.

En la parte superior del edificio se han creado tres salas destinadas a las clases individuales y grupales de música, y para cualquier otra actividad que se adapte a los espacios. El aforo de esta planta es de 84 personas. Dos de las salas tienen un menor tamaño, y la tercera, la conforma un gran espacio con vistas al pueblo y al campo a través de los ventanales que asoman a los arcos de la fachada del edificio. ■



Felices Fiestas



TALLERES

aysovel S.L.

CARPINTERÍA METÁLICA

- Estructuras
- Barandillas, verjas...
- Puertas de todo tipo
- Corte y plegado
- Persianas de seguridad
- Armarios para caldera
- Cubiertas y fachadas
- Gorros chimenea
- Mantenimiento industrial y comercial

- Entrepisos
- Escaleras
- Automatismos
- Reparaciones
- Ventanas
- Canalones
- Cerramientos
- Lucernas

Polígono Industrial, 1. 31179 BEARIN • Tel. y fax: 948 55 19 90 • e-mail: talleresaysovel@gmail.com

diseño gráfico
comunicación
editorial

publicidad
packaging
webs



www.
callemayor.es



PASO DE DIFUNDIR BULOS
EN REDES SOCIALES
ACTUAR ASÍ #MERENTA

HACER EL VACÍO A OTRAS PERSONAS
NO ME HACE SENTIR BIEN
EMPATIZAR #MERENTA

#ME RENTA

LO QUE HAGO IMPORTA,
Y LO QUE NO HAGO, TAMBIÉN

INSULTAR Y DAR COLLEJAS
NO ME HACE MÁS GUAY
PENSAR ASÍ #MERENTA

CUANDO EL GRUPO HACE
DAÑO, YO ME SALGO
PLANTARME #MERENTA

ME RENTAN LAS RELACIONES DE RESPETO

ipaso!
Prevención Joven Tierra Estella
Lizarraldeko Gazte Prebentzioa



AYUNTAMIENTO
DE AIEGÜJ
Aiegüj Udala



WWW.PASOTIERRAESTELLA.COM









Este programa no sería posible sin la colaboración de...

Abbark Arkitektura	10
Aislamientos Irualan	36
Aselar	30
Autoescuela Induráin / El Puy	42
Aysovel	48
Bar Piscinas de Arróniz	24
Bar Restaurante Urrea	16
Calle Mayor	48
Camping Iratxe	18
Carlos Solchaga Cantería	26
Carnicería Los Muros	26
Clínica Dental Río Ega	55
Congelados Egea	28
Conservas Iturri	16
Cooperativa Cerealista Ezkibel	38
Ekolo	22
Electricidad Fija	36
Floristería Cúrcuma	30

Fontanería Iñaki Rodríguez	32
Frutas y Verduras Txus	20
Gestoría Arza y Eraso	34
Informática Los Llanos	38
Inmobiliaria Los Fueros	12
Inmobiliaria Sarasate	28
Mancomunidad de Montejurra	44
Me Renta	50
Naer Electricidad	18
Pastas Molinero	4
Peluquería y Estética Beatriz	34
Peluquería Itxaso	20
Privee Producciones Artísticas	24
Renoven	2
Seguros Mapfre Tierra Estella	32
Stylo	22
Trujal Mendía	8

Esta es la lista de empresas, comercios, servicios... que han colaborado en la realización de este programa de fiestas. Sin su esfuerzo, la elaboración de este programa no hubiera sido posible.

Muchas gracias y felices fiestas. Eskerrik asko eta jai zoriontsuak izan.

PODRÁN ENCONTRAR EJEMPLARES DE ESTE PROGRAMA DE FIESTAS
EN TODAS ESTAS EMPRESAS Y ESTABLECIMIENTOS.

1ª VISITA GRATUITA



2013-2023

RÍO EGA
CLÍNICA DENTAL



PROFESIONALES DETRÁS DE TU SONRISA

-  ESTÉTICA DENTAL AVANZADA
-  ORTODONCIA
-  IMPLANTOLOGÍA AVANZADA
-  ENDODONCIA
-  PERIODONCIA
-  PADI

El equipo
de clínica dental Río Ega
os deseamos

FELICES FIESTAS

WWW.DENTALEGA.COM

📞 948 520 526

C/ CARLOS II EL MALO Nº 1 BAJO,
(JUNTO A ESTACIÓN DE AUTOBUSES)
EN ESTELLA- LIZARRA

FESTAS DE ARROZ
ARROIZKO JAIAK

2-10 Septiembre 2023

IRAILAK

